DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EL DIA DE SAN SEBASTIAN

La Ciudad celebró con extraordinaria alegría la festividad patronal

Hubo animación en las calles; los conciertos fueron escuchados por millares de personas; las Sociedades populares dieron banquetes en los cuales hubo gran cordialidad.--Discursos de los que debe hacerse mención.--Todo ha sido paz, a pesar de los pesares...

LA VISPERA DEL SANTO PATRON : :: :: :: :: :

La ciudad entera con su natural y simpático entusiasmo tradicional se dispuso a celebrar la fiesta de su patrón titular, favorecida ésta por un día espléndido y una noche abrileña que convidaba a la velada.

A las seis de la tarde el alegre voltéo de las campanas de todos los templos, mezclado con el seco estruendo de las bombas marrones anunciaron al público el comienzo de su fiesta patronal y las calles se vieron pobladas de público, predominando como siempre el elemento joven femenino, que paseó su hermosura y su gracil distinción por la parte vieja donde tienen su asiento las Sociedades populares, alma y vida de esta fiesta.

Iluminaron éstas sus fachadas con bombillas eléctricas artísticamente combinadas y la Plaza de la Constitución se vistió de gala, colgando su balconaje con los colores de la bandera nacional y la de la ciudad, e iluminada la fachada principal del Ayuntamiento, con multitud de luces siluetando sus adornos y escudos.

En el barrio del Antiguo, la Sociedad Donosti-Zarra, amparo de las niñas ciegas asiladas en San Rafael, disparó infinidad de cohetes después de haber celebrado en sus locales el tradicional banquete oficial.

La Umore-Ona en el barrio de Gros celebró una velada vespertina en el teatro Trueba, en la que la nueva Coral Santa Cecilia hizo su brillante presentación, sobresaliendo en la Jota, los solistas señor Aguirreche, notable tenor y el bajo señor Cortajarena.

Beorlegui y Eguilegor, estuvieron a la altura de su bien cimentada reputación de actores consumados y los txistularis de Rentería, premiados en el concurso de Bilbao, hicieron su difícil arte siendo ovacionados. Los intermedios los amenizó un aparato "Viva Tonal" que dió con hermosa claridad y precisión inimitables, una audición de "Marina" que no podrá superar ningún aparato de esta clase.

BANQUETES Y TAMBORRADAS : :: :: :: :: :

A las nueve de la noche, la veterana Sociedad "Unión Artesana" celebró su clásico banquete.

Sentáronse a la mesa un centenar de comensales, entre socios e invitados, figurando en la presidencia el alcalde, señor Beguiristain; el presidente efectivo, don Remigio Peña, que ostentaba la condecoración de la Medalla de Oro de la ciudad; el presidente honorario, señor Pérez Egea; el señor Ayala, presidente de la Donosti-Zarra; el secretario del Orfeón, señor García y algunos otros directivos de otras Sociedades.

El banquete, que fué excelente, transcurrió en un alegre ambiente de camaradería, amenizado por la notable Banda de txistularis del Ayuntamiento, que cosechó calurosos aplausos en la interpretación de varios números vascos, desbordándose el buen humor cuando sonaron los primeros compases del tradicional "Iriyarena".

Al final de la comida, hizo uso de la palabra, en primer lugar el señor Peña, quien después de saludar a los reunidos y dedicar unas cariñosas frases a la Prensa local refirió una entretenida y curiosa anécdota de la que fué protagonista el conocido "jatorra" Valeri Alzaga.

Dedicó un recuerdo a los presidentes fallecidos e hizo votos por la prosperidad de la Sociedad que preside.

Terminó proponiendo la idea, que se aceptó por unanimidad, de que la Unión Artesana, envíe un cariñoso mensaje de admiración y afecto a Ramón Usandigaza, por su reciente triunfo obtenido en Barcelona al escribir la ópera de las "Golondrinas".

A continuación el señor Beguiristain entonó un canto a la tradición; dedicó cálidos elogios a la Unión Artesana por sus caritativos y filantrópicos sentimientos.

Soslayó hábilmente la desagradable nota de la supresión de tamborradas y acabó diciendo que como donostiarra de abolengo y pura cepa, a cuantos le motejan de poco "koshkero" no decía más que: "Si vieseis mi corazón, no diríais que no soy donostiarra"...

El señor Tellechea hizo protestas de su acrisolada fé de donostiarra, y solicitó de los presentes un minuto de silencio por la memoria del maestro Esnaola, silencio que fué guardado por todos los presentes.

El señor Pérez Egea recomendó a todos mucho cariño a las tradiciones.

Y el señor García, habló de la confraternidad y unión que siempre ha existido entre el Orfeón y la Unión Artesana, manifestando que había sido iniciativa de esta Sociedad, la idea de perpetuar la memoria de Esnaola.

Terminaron los discursos con unas palabras del señor Pérez Moratinos, que correspondió a la gentileza que el señor Peña tuvo para con la Prensa y, rompiend olanzas en defensa de las tradiciones y especialmente de nuestras tamborradas solicitó un minuto de silencio en memoria de Joshe Mari Usandizaga.

A las doce y a los acordes de una improvisada tamborrada, se izó la bandera de la Sociedad.

La Umore Ona, después de esperar inútilmente, la llegada del representante del Ayuntamiento, dió comienzo a su banquete, que fué presidido por su presidente don Tomás Echevarría y los señores directivos. La causa de esta lamentable ausencia fué debida a que la invitación no llegó a manos del señor alcalde hasta las doce y media de la mañana de ayer, es decir, diez horas después de celebrado el banquete.

Transcurrió la velada con enorme animación, hallándose el salón adornado con guirnaldas y banderas y luciendo espléndida iluminación.

Como tenían permiso para que la música, que se situó frente à la Sociedad tocase hasta las doce, se adelantó la tamborrada media hora, y recorrió las calles próximas del barrio de Gros en medio de animación y algazara, izándose a las doce la bandera a los acordes del Iriyarena y amenizando el acto y el banquete los txistularis de Segura, expresamente contratados para el acto, que resultó muy brillante y bien preparado como todos los festivales que organiza esta simpática y popular Sociedad que repartió entre los comensales un folleto elegantemente editado, con la descripción de las fiestas de San Sebastián.

En la Plaza de la Constitución, donde a media noche era imposible dar un paso, tal era el gentío que abarrotadamente ocupaba la amplia plaza, se izaron las banderas nacional y donostiarra en el balcón principal del Ayuntamiento a los acordes de la marcha de San Sebastián tocada por la Banda municipal y en medio de grandes aplausos y vivas a San Sebastián.

El toro de fuego hizo las delicias de la concurrencia y se disparó el ramillete final de cohetes.

A partir de las doce de la noche, hasta la una de la madrugada, nunca mejor aplicada la frase, "la ciudad ardió en fiestas.

De la Artesana, Euskal-Billera, Ollagorra, Kañoyetan, Gaztelupe y otras Sociedades netamente koshkeras salieron las clásicas tamborradas a recorrer el recinto próximo a las mismas, oyéndose por todas partes los acordes de la Tamborrada, los barrileros, las Bandas de la Unión Bella Iruchulo, Armonía y otras, izándose las banderas y organizándose alegres kale-jiras, en las que jóvenes y viejos disfrutaron de la alegría y buen humor que caracterizan al pueblo donostiarra, sin que se diera ni una sola nota discordante, lo cual habla muy alto en su favor.

La fiesta de Ollagorra tuvo carácter de homenaje íntimo a don Ramón Usandizaga, por el éxito brillante obtenido recientemente en Barcelona, con la adaptación a la ópera de la singular zarzuela "Las Golondrinas" de su llorado hermano, el inspirado maestro compositor José Mari.

En La Perla y en el Urumea, se vieron los bailes concurridísimos y la animación fué extraordinaria en toda la ciudad, cesando a la una en punto toda la algarabía y todas las tamborradas, quedando solamente algunos elementos dispersos, que siguieron molestando al vecindario.

UNA NOTA DESAGRADABLE

Estos elementos dispersos se fueron agrupando, casual o intencionadamente, hasta constituir un grupo de unos doscientos, que con latas de petróleo y otros instrumentos de ruido, organizaron una tamborrada que recorrió algunas calles del ensanche, deteniéndose frente de la casa del señor Alcalde, donde estuvieron tocando unos minutos. Como los ruidos estaban prohibidos a esas horas, los agentes de la autoridad se vieron precisados a disolver aquella tamborrada no permitida, haciendo diez y ocho detenciones, al llegar a la calle Camino, entre los más rebeldes a retirarse. Los detenidos pasaron la noche en la Comisaría de Vigilancia.

EL DIA DE SAN SEBASTIAN. —TAMBORRADAS, DIANAS y MISA MAYOR :: :: :: :: ::

Amaneció el diade ayer, espléndido, día de sol, de luz y de alegría sin límites.

Por la mañana, a las siete salió de "La Artesana" la tamborrada como en años anteriores tantas veces descripta, con sus heraldos, barrileros y tambores, vistiendo éstos el traje napoleónico y recorriendo las principales calles de la ciudad, deteniéndose ante las casas de las autoridades y redacciones de la Prensa local, presenciando su paso un verdadero gentío y precedido de las calejiras típicas.

La Banda municipal de txistularis tocó birrinketas para la diana, y bonitos pasodobles la Banda municipal, animando al vecindario la fiesta del día como así mismo las campanas de la iglesia matriz que voltéaban incesantemente anunciando la misa mayor.

A las diez en punto, salió el Ayuntamiento en cuerpo de comunidad, con clarines, maceros y txistulares para dirigirse por las calles del Puerto y Mayor al templo de Santa María, con el gobernador civil señor Chacón, para asistir a la misa.

La espaciosa iglesia estaba llena de fieles cuando entró en el templo la Corporación municipal, que fué recibida con cruz alzada por el clero parroquial.

El prelado de la Diócesis, el ilustrísimo señor don Mateo Múgica, ocupó su sitial bajo dosel al lado del Evangelio y comenzó la misa, cantándose la segunda pontifical de Perossi, por el Orfeón y la capilla y dirigida por el maestro Sorozábal y acompañados por la orquesta Sinfónica de San Sebastián.

Después de la misa se organizó la procesión claustral con la imagen del Santo titular, terminando el acto que resultó brillantísimo, cerca de las doce de la mañana, retirándose el Ayuntamiento y las autoridades en la misma forma que a su llegada.

El alcalde invitó a los concejales y a la Prensa a un "lunch", que fué servido en el salón de sesiones de la Casa Consistorial.

Las Sociedades Donosti-Zarra y Donosti-Berri organizaron misas solemnes en la iglesia del Antiguo y en los Carmelitas, respectivamente, estando muy concurridos ambos templos.

En Amara se celebró un animado "cross" infantil y en el Boulevard, la Banda municipal, dirigida por el maestro señor Sistiaga interpretó un concierto de aires vascos, entre ellos la célebre tamborrada del maestro Sarriegui, repitiéndose varias composiciones del programa, en medio de grandes aplausos del público numerosísimo que había en el paseo.

LOS BANQUETES DE AYER

Los concejales con el señor alcalde se reunieron, en la antigua Casa de Canuto en íntimo banquete, para celebrar la fiesta del día, transcurriendo el ágape con gran animación y no terminando la fiesta hasta después de las cuatro de la tarde, hora en que el señor Beguiristain con la mayoría de los concejales, se dirigió al local de la Euskal-Billera, donde previamente había sido invitado para presidir el banquete que celebraba esta popular Sociedad.

A la una y media comenzó el banquete anual de la Euskal Billera; en la cual numerosos socios ocuparon dos largas mesas, que unía en su frente la presidencial en la que se sentaron el presidente honorario de la Sociedad señor Uhagón el efectivo señor Echániz y representaciones de las demás sociedades, señor Ayala, señor Artola, director de la "Iru-Chulo", señor D'Aveluy por el Centro de Atracción y Turismo y otros.

Durante el bien servido banquete fué creciendo la animación y a los postres, se descorrieron las cortinas de terciopelo que ocultaban el escenario y a los acordes de la tamborrada, se descubrieron los retratos de Sarriegui y de Esnaola, obra del fotógrafo señor Marín, acabada y artística como todas las suyas.

El escenario estaba adornado con plantas y flores y los retratos aparecían en el centro, combinados con la lujosa bandera de la sociedad Euskal-Billera y las banderas nacionales y de San Sebastián coronados por el escudo de España. Los comensales, puestos en pie, saludaron con una salva de aplausos, los retratos de los ilustres maestros que tanto amor demostraron por San Sebastián y sus tradiciones en todo momento y que tantos días de gloria dieron a nuestra ciudad.

El señor Echániz pronunció un discurso recordando a Sarriegui, concejal, hace unos treinta años elogiando al autor inspirado de la Tamborrada, también dedicó un sentido recuerdo a Gabiloñdo, a Angelito Minondo y otros koskheros de aquellos tiempos.

Dijo que algunos opinaban que las tamborradas no eran propias de los tiempos de ahora, pero que hay cosas una especie de educación espontánea del pueblo. Habló de los orígenes de la Tamborrada y de lo que significaban los trajes de los tamborreros, que nos evocan el recuerdo de las llamas que devastaron a San Sebastián en 1813 y ésto no se debe confundir con la inmoralidad, bajo ningún pretexto.

Dijo que la plaza de las Escuelas, nombre que no tiene ningún recuerdo evocativo, debió llamarse de Sarriegui y dar el nombre de Secundino Esnaola a otra calle del barrio viejo, la de San Jerónimo, por ejemplo, cuyo nombre nada nos recuerda, para que así, el de Esnaola, que dió a conocer el Orfeón Donostiarra, quedase perpetuado, siendo estos sitios más propios, y no el barrio de Gros, donde se ha puesto a una calle el de Usandizaga. En nombre de la Euskal-Billera lo pedirá así al Ayuntamiento.

Insiste en que la inmoralidad no se debe mezclar con otras cosas y debemos formar una liga, contra esa otra, que se opone a lo tradicional, contra esos moralistas que no acuden a llenar las arcas del Sanatorio Antituberculoso. Dió las gracias al presidente de honor, a los representantes de las demás Sociedades, a la Prensa y a todos los presentes y dice que si la Euskal-Billera no ha sacado esto año la tamborrada fué por que su consignación se empleó en organizar la cabalgata del Día de Reyes. Una vez más, nos sacrificaremos para que la Junta de Beneficencia, tenga un pabellón de ancianos en la Misericordia. (Grandes aplausos).

Al director del cuadro artístico don Víctor López, se le hizo entrega de un diploma, escerrado en artístico cuadro, en premio a su constante labor en favor de la Sociedad, siendo muy aplaudido.

El señor Uhagón dá las gracias por su invitación al acto y dice que suscribe de buen grado cuanto ha dicho el señor Echániz. Se necesita conservar las hermosas tradiciones que demuestran el alma del pueblo, del inolvidable y querido koshkero, pues el pueblo donde desaparecen sus tradiciones es pueblo muerto, y vosotros que en esta ocasión marcháis a la vanguardia, en este asunto, seguid adelante, cada vez con mayor entusiasmo.

Describe con entusiasmo las tamborradas que escuchó desde niño, y las fiestas de los bueyes ensogados, ya desaparecidos y pide ayuda moral y material para que no desaparezca lo que es tradicional e inherente al pueblo, expansiones, barullo sano y alegre, que por más que se esfuercen en decirlo, no es ni nocivo, ni desagradable. Es un gran acierto de la Euskal Billera este homenaje que rinde a Sarriegui y a Esnaola, que tanto hicieron por la tradición donostiarra y la cultura de San Sebastián y pide como el señor Echániz que se dé sus nombres a dos calles de la ciudad, y entiende que el Ayuntamiento así debe hacerlo.

Asimismo que por iniciativa propia y bajo su responsabilidad va a llevar un acto. La Euskal-Billera, koshkera y tradicional es una Sociedad eminentemente benéfica, por su labor, para con los niños del Hospital, para los asilados de Zorroaga, acude al socorro de los náufragos y sus fines benéficos están dentro de lleno en lo que se necesita para solicitar para su bandera, la Gran Cruz de Beneficencia, que solicitará él, de los poderes públicos por conducto del Gobierno civil, al ministro de la Gobernación y cree que el alcalde le ayudará en la petición porque es de justicia.

Termina diciendo que siga el entusiasmo y que no desmayen hasta salvar todos los obstáculos para celebrar las antiguas fiestas tradicionales, alma y vida del pueblo.

Vivas a San Sebastián y a la Euskal-Billera.

EL AYUNTAMIENTO EN LA EUSKAL-BILLERA :: :: ::

Terminados estos discursos entró en el Salón comedor el alcalde con varios señores concejales, entre los que recordamos a los señores Pérez Egea, Otermín, conde de Torregrosa, De los Santos, Ibáñez, Apalategui, Londaiz y otros, siendo recibidos con las notas de la tamborrada y vivas.

El señor Echániz, después de ofrecer el café a los recién llegados, repitió el deseo de todos de dar a dos calles del barrio viejo los nombres de Sarriegui y Esnaola y, añade, que todos sienten por igual la tradición y las buenas costumbres, y que así como en Loyola, Atocha y el Antiguo hay frontones, cuando se haga la reforma de la calle del 31 de agosto, se debe hacer un frontón y así lo solicita del Ayuntamiento. El señor Uhagón repite la petición de la Gran Cruz de Beneficencia para la bandera de la Euskal-Billera.

El alcalde se levantó a hablar en medio del aplauso general.

Creo que aquí se han hecho tres peticiones concretas, dice. El frontón en las koshkas, hace ya seis meses que me visitó una comisión de niños que me cautivó en extremo, pidiendo un parque donde jugar, para no vagar por estas calles y les prometí hacer una plaza y un frontón, donde se instaló provisionalmente la pescadería durante las obras de la nueva y el arquitecto municipal se está ya ocupando de planear la plaza solicitada y un frontón para jóvenes, de modo, que lo tendrán a la mayor brevedad.

No es partidario de cambiar los nombres a la Plaza de Lasala y a la calle de San Jerónimo, por ser honor que merecieron y al hacerle notar que no se trata de la plaza de Lasala, sino de las Escuelas, dijo que Sarriegui y Esnaola tendrán su plaza o su calle. Respecto a la Cruz de Beneficencia, es indudable que el Ayuntamiento apoyará con toda decisión la idea y la Junta de Beneficencia lo hará también, por que lo merece la Euskal-Billera, y también tendrá un pergamino que ya está encargado, por que sentimos verdadero entusiasmo por vosotros todos, por vuestra labor y trabajo y la Medalla que se donará también a Pío Artola, infatigable director de la Iru Chulo. (Aplausos).

Y ahora, voy a daros una explicación, por que conviene recoger las cosas que son como son y las explicaciones aclaran las cosas obscuras. "Yo no he prohibido la Tamborrada, solo he pohibido ésta en determinados momentos. Soy koshkero como el que más. Conozco las tradiciones de San Sebastián, y conozco sus costumbres y sé sentir el cariño del pueblo y no puedo permitir que nadie diga que es más donostiarra que yo. La tradición es tan profunda, como la fé en la religión y en los antepasados. Yo no he prohibido nada tradicional".

La Tamborrada era la llamada al amanecer al pueblo, avisándole que es su día, y explica lo que hacía al izar la bandera. Añade que alterar las costumbres no es conservarlas, pues vienen muchos de fuera y mezclan sus costumbres con las nuestras más íntimas.

Yo no permito que se altere la paz de la noche y ésto no es ser antidonostiarra, sigo con mis entusiasmos que sentí desde niño y viva la Tamborrada y siempre la Tamborrada y San Sebastián. (Muchos aplausos y vivas).

Pío Artola, agradece la Medalla para que ha sido propuesto.

El conde de Torregrosa explica lo que se hizo al llevar la Banda a la Cárcel, pues vió llorar a los presos de alegría.

El señor Ibáñez Caballero dos veces de la Gran Cruz de Beneficencia, una conseguida en la calle de San Martín el año 1909 y otra en Monte Aruit por ayudar a enterrar 5.000 cadáveres putrefactos, de españoles, trabajará por que se consiga el galardón a la Euskal-Billera.

Un socio pide, que si hay detenidos donostiarras en la Comisaría, se les dé libertad.

Y el señor alcalde, afirma que estuvieron frente a su casa tocando las tas y llamando a todos los timbres para despertar al vecindario, pero que no dió importancia al hecho. Sabe que hay 22 detenidos y dice que por lo que a él atañe que se pongan todos en libertad.

EN LA DONOSTI-ZARRA ::

Con un ambiente enorme y una gran afluencia de público el domingo y ayer se verificaron los numerosos festejos con que la "Donosti-Zarra" recreó al barrio del Antiguo en conmemoración a la festividad del Patrono de la Ciudad.

Carrera ciclista:

A las diez se verificó la carrera ciclista, de la cual en nuestra sección deportiva hablamos con extensión.

Vermhout de honor:

A todos los concurrentes al banquete se les sirvió un vermhout de honor, cuya exquisitez fué muy loada.

El banquete:

El banquete que se celebró a la una estuvo presidido por el Alcalde quien tenía a su derecha a don Juan Aguirreche, socio honorario; D. Remigio Peña, presidente de la "Unión Artesana" y al representante del "Umore-Ona". A su izquierda se sentaron: El presidente de la "Donosti-Zarra", don Antonio Ayala; don Carlos de Uhagón, socio honorario también; don Mauricio Echániz, presidente de la "Euzkal-Billera"; don Pío Artola, director de la Banda B. U. Iruchulo; don Cruz Iriarte, presidente del "Avión-Club": y don Fernando Iriarte, socio honorario igualmente; todos los cuales componían la mesa presidencial. El banquete muy bien servido por el popular antiguotarra Joshó Mari Zubizárreta fué objeto de elogios para la hábil cocinera la no menos conocida Luisa; y se deslizó dentro de la mejor armonía y compañerismo; estando amenizado por una valiosa orquestina que interpretó entre otras piezas: "El Caserío" "La Tamborrada", etc.

Al finalizar se levantó don Antonio Ayala y en palabras elocuentes agradeció la asistencia al acto de todos los concurrentes, especial al señor Beguiristain, y le invitó a que por el cargo que ocupa no se olvide en sus funciones de la "Donosti-Zarra", acordándose nada más que un poquillo de que es una de las sociedades que más inequímes mantienen las costumbres tradicionales; y terminó con un viva a San Sebatián. Fué muy aplaudido.

Don Juan Aguirreche a continuación habló en breves palabras de la necesidad del apoyo material que precisan estas Sociedades populares, citó cifras del Centro de Atracción y Turismo, elogiando al Alcalde por la innovación introducida en la Junta del mismo y terminó pidiendo más ayuda material para las Sociedades populares que tanto bien hacen a San Sebastián. Su peroración fué coronada por los aplausos.

Don Carlos de Uhagón acto seguido dirigió la palabra a los reunidos para hacer un breve resumen de lo que su vida fué e indicar que lo que es se lo debe al barrio del Antiguo que atendió sus promesas y le llevó al sillón de la presidencia del Ayuntamiento. Señaló su gran cariño por este motivo para con el barrio del Antiguo, y por la "Donosti-Zarra" que está vinculada al mismo. Citó el ejemplo de lo que es y de lo que fué la Banda Iruchulo, y de que no habría podido haber sido nada, sin el apoyo material oficial; para venir a decir que las Sociedades populares en cuyo seno la tradición se conserva merecen el apoyo también oficial y por esto aprovecha la oportunidad de pedírselo al Alcalde allí presente; terminando con un brindis por la "Donosti-Zarra". Sus últimas palabras fueron apagadas por calurosos aplausos.

Seguidamente don José Antonio Beguiristain, levantóse y dijo que iba a hablar algo cohibido, después de lo antedicho por los señores, Ayala, Aguirreche y de Uhagón; más sin cerose con rapidez señalando la dificultad que hay en un sólo personaje dado el mecanismo del Ayuntamiento para conceder el apoyo que se le solicita. Con claridad se hace suyo al auditorio al dar a conocer su amor por lo "koskherismo" ya que él también es "koskhero": pero señala que no basta el apoyo material, sino que con frecuencia a veces es más eficaz el apoyo moral y éste lo tienen siempre en su persona. Indica que no es él sólo en el Ayuntamiento y que por lo tanto tampoco sólo puede obrar; manifiesta que no desea prometer nada ya que no quiere engañar que si de él sólo dependiera concedería gustoso todo cuanto se le solicitara; pregunta que si alguna vez se ha recurrido a él personalmente para de su peculio ayudar a estas Sociedades, que si alguna vez se ha solicitado su apoyo moral, si hay alguien que pueda decir que se ha visto desatendido. Y finaliza que por su cariño y su afecto hacia estas sociedades él lo haría todo, y no promete nada, porque repite no es él sólo a obrar. La sinceridad con que habló el señor Beguiristain y su amor a lo tradicional hábilmente expresado influyó que al terminar su oración se le prodigara un aplauso verdaderamente caluroso.

A continuación don Remigio Peña, deleitó a los concurrentes con varias obras cantadas por él; terminando el acto dentro del mayor entusiasmo.

La velada teatral:

A las seis se presentó la velada teatral poniéndose con signlar acierto "Cobardías" y "Los de Badajoz". La velada duró hasta las nueve y cuarto; y mientras los dulzaineros y el "txun-txun" amenizaron con bailables frente al domicilio social; al igual que antes habían hecho desde las cuatro en el Solar del Grupo Escolar de la Avenida Amilibia.

Bailables por la noche:

Por la noche de diez a doce hubo también bailables frente al domicilio social por los Dulzaineros y el "txhun-txhun".

A las doce:

A las doce de la noche a los acordes de la tamborrada se izó la bandera social: acto que fué sumamente emotivo.

La tamborrada:

A las siete de la mañana de ayer tuvo lugar la tamborrada tradicional que admirablemente dirigida por el entusiasta de la Sociedad don Fermín García fué acogida en todo el barrio con gran entusiasmo y calor, prodigándose muchos aplausos a los "tamborreros", y en especial al Tambor Mayor por su penosa y maravillosa labor cerca de sus subordinados. La tamborrada recorrió el siguiente trayecto: Salida Matía—14— camino a las fábricas de Lizarriturry y Rezola (parada) y Suchard (parada); regresando y entrando por la Avenida Amilibia, hasta Ondarreta (parada), volviendo por la de Satrústegui hasta calle Matía, frente el "Avión-Club" (parada), marchando luego por el barrio Lugáriz hasta el Asilo de San Rafael de Niñas Ciegas (parada), dando la vuelta para volver a la calle Matía y frente el domicilio del Presidente de la Sociedad (parada), terminando ya el recorrido en el domicilio social. La tamborrada en todos los lados fué muy bien acogida; pero en donde mayormente se celebró su presencia fué en el Asilo de Niñas ciegas de San Rafael; y ha sido muy elogiada precisamente, por ésto, la conducta de la "Donosti-Zarra" al querer hacer partícipes de los festejos donostiarras a las infelices desgaciadas que carecen de luz en sus ojos.

Misa Mayor:

A las diez en la Iglesia Parroquial de San Sebastián El Antiguo, se celebró la Misa Mayor con asistencia de numerosos antiguotarras que así cumplieron con sus deberes religiosos, a la par que han participado en los festejos.

Dulzaineros:

Desde las diez hasta la una recorrieron constantemente el barrio los dulzaineros parándose con frecuencia en el domicilio social al objeto de amenizar con bailables a los numerosos congregados en aquel lugar.

Carrera pedestre infantil:

A las doce tuvo lugar la carrera pedestre infantil que fué un verdadero éxito en la que tomaron parte más de 25 corredores. Ganó la carrera Pedro Bandrés, seguido de Ramos. A continuación se clasificaron en el siguiente orden: Juan Aramburu, Félix Snescun, Eduardo Herranz, Maturana, Carlos Marcellan, Angel Esteban, Eduardo Laiz, Valentín Samaniego, Manuel Ferrades, Ramón Arratia, José Olaldo, Fancisco Ascensio, Antonio Usabiaga, Palmiro Vega, Erizaleta, Paco Gómez, José María Uribe, Cándido Marcellán, Guillermo Morán, y Aizpurua. El recorrido fué el siguiente: Matía—14—Avenida Amilibia, Camino Conde Caudilla, Carretera Igueldo, Avenida Satrústegui y Matía 14.

Juegos infantiles:

De tres a cinco hubo en el solar del Grupo Escolar de la Avenida Amilibia innumerables juegos infantiles que causaron la hilaridad de los presentes, y la satisfacción de los concursantes. Mientras se verificaron estos juegos los dulzaineros amenizaron el festival, así como el "Txhun-Txhun"; quienes además de 5 a 8 estuvieron frente al domicilio social dando un concierto de bailables.

La Banda Iruchulo.

Por la noche de 10 a 12 la Banda Iruchulo amenizó con bailables frente al domicilio social los festejos.

Toro de fuego:

A las diez y media hizo su aparición el toro de fuego que agradó no sólo por su castillo de fuegos, si que también por los muchos "korrikalaris" que lo lidiaron.

A las doce:

A las doce se dieron fin a los festejos arriándose la bandera a los sones de la marcha de San Sebastián interpretada por la banda Iruchulo y por la tamborrada, agradando mucho chísimo; terminando todos los festejos con un kale-jira final y lanzándose profusión de bombas, cohetes y chupinazos como despedida.

En resumen han sido dos días maravillosos de fiestas para el barrio del ntiguo que hace elogios continuamente de la "Donosti-Zarra" y de su Junta Directiva cuya incesante labor ha sido verdaderamente incansable en estos días.

POR LA TARDE :: :: ::

El paseo del Boulevard se vió concurridísimo, interpretando la Banda municipal un selecto programa de música vasca.

Los bailes de la Perla, Igueldo y Urumea estuvieron llenos de público divirtiéndose a sus anchas la juventud.

Los paseos se vieron muy animados también y por las calles del barrio viejo no se podía dar un paso tal era el gentío que por ellas circulaba.

BAILES Y TORO DE FUEGO

Por la noche se celebró en el Círculo Mercantil un gran baile al que concurrieron las familias de los socios estando el amplio salón deslumbrador y reinando gran alegría entre los asistentes.

Hubo también bailes en muchas casas particulares y una función vasca en "Euzko-Etxea".

Las Sociedades Donosti-Berri, San Batolomé recreativo y otras del barrio de Amara, celebraron ayer grandes fiestas.

Los txistularis recorrieron la parte vieja, anunciando el toro de fuego que se presentó en la Plaza de la Constitución alas once y media.

En el Círculo Vallisoletano se organizó también un gran baile, por estar enclavado en la parte vieja de la ciudad y sumarse al regocijo general.

SE ARRIAN LAS BANDERAS

A las doce en punto de la noche en todas las Sociedades populares se han arriado las banderas, a los acordes de la tamborrada, la marcha de San Sebastián y el "Iriyarena", disparándose infinidad de cohetes y dándose muchos vivas a la ciudad.

En la Plaza de la Constitución se arrió la bandera del Ayuntamiento, tocando la Banda Iruchulo la marcha de San Sebastián, dándose por terminada la fiesta del Patrón de Donostia.

LLEGA UN GRAN ARTISTA

El pintor Sert llegará hoy

Hoy es esperado en San Sebastián, procedente de París, el ilustre pintor don José María Sert, a quien se ha encargado por el Ayuntamiento donostiarra, la decoración artística de la gran sala de recepciones del palacio de Museos y Bibliotecas en que va a ser transformado el antiguo convento de San Telmo.

ATENEO GUIPUZCOANO

"El hundimiento de la casa Usher"

El próximo viernes, día 24 del corriente, a las siete de la tarde, se pondrá en el Salón de Actos del Ateneo, la magnífica película que lleva este título, de una de las mejores narraciones del ilustre literato inglés Edgar Poe.

DE PASO

Indalecio Prieto

Ayer estuvo en nuestra ciudad unas horas, el ex-diputado a Córtes don Indalecio Prieto, que por la tarde marchó a Hendaya para visitar al señor Unamuno, que como es sabido estuvo enfermo hace unos días y ahora se halla completamente restablecido.

Un ascenso, que celebramos

Don Feliz Díaz Sanchez, nuestro particular amigo, del Cuerpo de la Policía, ha sido ascendido a la categoría superior inmediata por el turno de elección.

Nos alegramos de su ascenso.

A PARIS

El alcalde de viaje

Mañana miércoles por la noche, marchará el señor Beguiristain a París, acompañado del señor D'Aveluy, con objeto de enterarse del funcionamiento de la Cámara Sindical del Turismo y ver si puede ser util su implantación en nuestra ciudad.